

AS 101 905

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad 06-087542 -00003-0000
Fec 2007-03-22 16:11:28 Dep 2020 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTE IYI
Evs 378 FASE NACIONAL II
Act 444 RESPUESTA REQUE Folios 15

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E S D

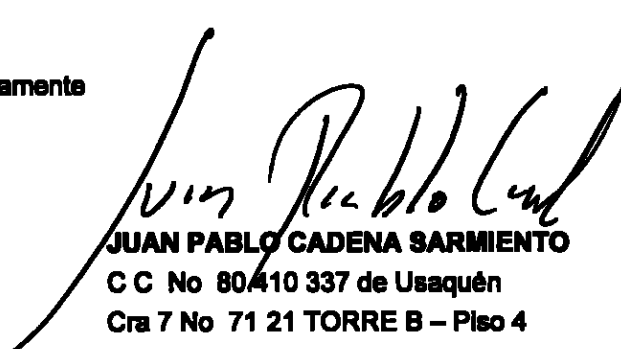
RESPUESTA A OFICIO 13588 DE NOVIEMBRE 24 2006

REF Expediente No 06 087 542 Solicitud de Patente Fase Nacional
Corresp a la Solicitud Internacional PCT/BE2004/000179
a favor de **MAGOTEAUX INTERNATIONAL S.A**
Titulada **RODILLOS DE TRITURACIÓN PARA TRITURADOR VERTICAL**

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO vecino de Bogotá portador de la tarjeta profesional No 57492 del C S J actuando en calidad de apoderado de la sociedad **MAGOTEAUX INTERNATIONAL S A** para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 24 de Noviembre de 2006 cuyo término fue prorrogado mediante escrito radicado el 11 de enero de 2007 y de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT) regla 51 bis del Reglamento y Circular Unica de la SIC me permito allegar

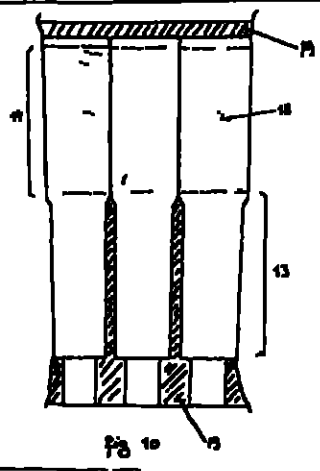
- 1 Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por el inventor al solicitante debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al castellano
- 2 Fotocopia autenticada del documento de poder conferido por el solicitante incluyendo el Certificado que acredita la existencia y representación legal de **MAGOTEAUX INTERNATIONAL S.A.** debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al castellano
- 3 Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm)
- 4 Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático

De la señora jefe atentamente


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C C No 80.410 337 de Usaquén
Cra 7 No 71 21 TORRE B - Piso 4

Bogotá 22 de marzo de 2007
CHP/MEV/har

A



Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA						
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES TARJETA ARCHIVO TEMÁTICO						
PATENTE DE INVENCION ☒ PCT ☒ MODELO DE UTILIDAD						
(21) N de solicitud 06 087 542		(22) Fecha de solicitud 01-09-2006				
(51) Clasificación Internacional						
(71) Solicitante(s) MAGOTEAUX INTERNATIONAL S.A.						
(72) Inventor(es) Leon Leclercq						
(74) Agente JUAN PABLO CADENA SARMIENTO						
(30) Prioridad	(31)	No Prioridad	(32)	Fecha	(33)	País
		04447053 2		03-03-2004		EP
(85) Fecha inicio fase nacional 03-10-2006			(87) Publicación internacional			
(86) Datos relativos a la presentación de la solici PCT			Fecha 15-09-2005			
Fecha de presentación de la solicitud 20-12 2004			No Publicación WO 2005/084809 A1			
No de solicitud PCT/BE2004/000179						

(54) Título **RODILLOS DE TRITURACIÓN PARA TRITURADOR VERTICAL**

(57) Rervindicación(es)

1 Un rodillo de trituración mixto (1) producido mediante colado que comprende insertos periféricos (5) hechos de un material con alta resistencia al desgaste y alta dureza sellado durante el colado en una matriz dúctil (19) dicha matriz dúctil (19) infiltrándose alrededor del inserto periférico (5) o en el mismo

CONTINUA AL RESPALDO

donde A B y C pueden estar en cualquier orden y donde
A comprende un aminoácido ácido o un biosostero del mismo
B comprende un aminoácido aromático o lipofílico o un análogo del mismo y
C comprende un aminoácido básico o un biosostero del mismo
donde al menos uno de los grupos alfa-amino o alfa-carboxilo fueron removidos de sus respectivos aminoácidos amino o carboxilo terminales o análogos de los mismos.

(1) N de solicitud 08 087 542		(51) Int Cl	
(22) Fecha de solicitud 01-09-2006		(71) Solicitante(s) MAGOTEAUX INTERNATIONAL S.A.	
(30) Prioridad	(31) No Prioridad	(32) Fecha	(33) Pais
	04447053 2	03-03-2004	EP
		(72) Inventor(es) Leon Leclercq	
		(74) Agente JUAN PABLO CADENA SARMIENTO	
(85) Fecha inicio fase nacional 03-10-2006		(87) Publicación Internacional	
(86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT		Fecha 15-09-2005	
Fecha de presentación de la solicitud 20-12-2004		N publicación WO 2005/084809 A1	
No de solicitud PCT/BE2004/000179			
(54) Título RODILLOS DE TRITURACIÓN PARA TRITURADOR VERTICAL			

Reivindicación(es)

- 1 Un rodillo de trituración mixto (1) producido mediante colado que comprende insertos periféricos (5) hechos de un material con alta resistencia al desgaste y alta dureza sellado durante el colado en una matriz dúctil (19) dicha matriz dúctil (19) infiltrándose alrededor del inserto periférico (5) o en el mismo durante este colado de tal manera que para establecer contacto estrecho en la interfaz entre dichos insertos periféricos (5) y dicha matriz dúctil (19) dicho rodillo (1) comprende primeras zonas sujetas a desgaste pesado (14) así como segundas zonas sujetas a desgaste ligero (13) en donde la primera zona (14) tiene sobre su superficie periférica insertos (5) con una parte de apoyo (6 7) y la segunda zona (13) tiene una parte que no es de apoyo el espacio en la parte que no es de apoyo (12) siendo llenada por el material dúctil (19) durante el colado permitiendo suficiente fijación mecánica para los insertos

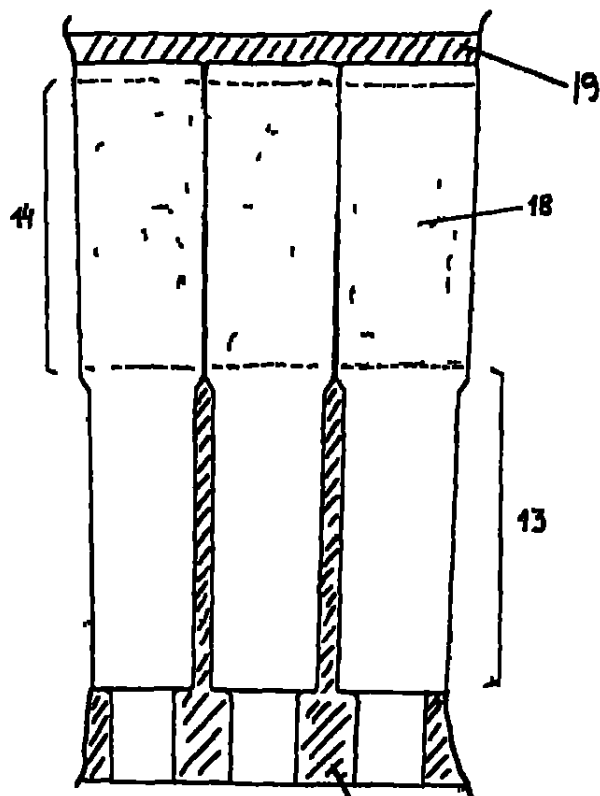


fig 10

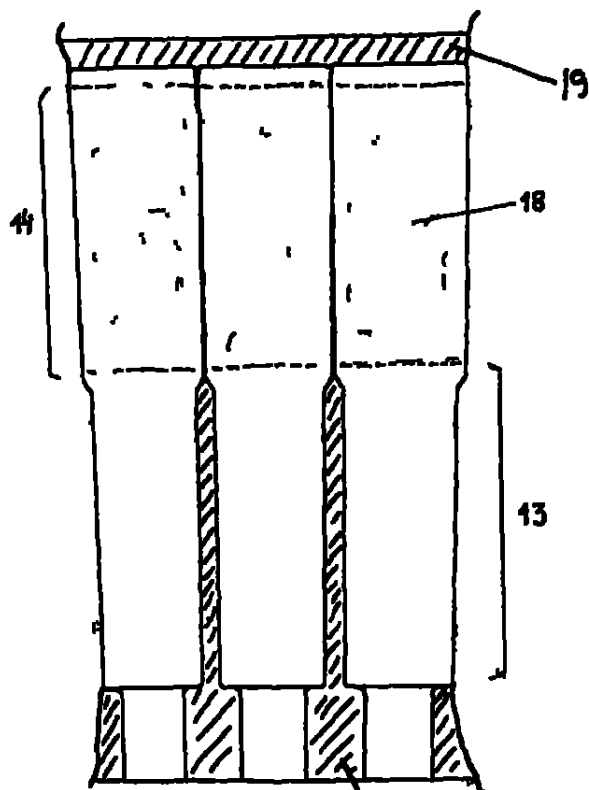


fig 10

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

94

- 1 Pays Belgique
- 2 Le présent acte public a été signé par Jughers. Jean Louis
- 3 Agissant en qualité de Notaire
- 4 Est revêtu du sceau / timbre de Notaire

Attesté

- 5 A Bruxelles
6. Le 15/03/2007
- 7 Par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
8. Sous le n° 9805070314149453
- 9 Sceau/timbre
- 10 Signature




Lacroix Nathalie

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION**

ASSIGNMENT

The undersigned **Léon LECLERQ**
acting as Inventor

of Colombian Patent Application No
06 087.542

Titled
Milling Rollers For Vertical Miller

with domicile in
Source de la Lèche 30, B-4053 Embourg, Belgium

hereby declares that he assigns all rights of ownership as
well as all rights and privileges relating thereto without
exception over the following patent application in
Colombia

No **06 087.542**
Titled **Milling Rollers For Vertical Miller**

To **Magotteaux International S.A.**

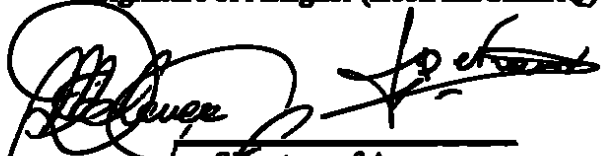
domiciled in
**Rue Adolphe Dumont, B-4051 Vaux-Sous-
Chevreumont, Belgium**

The assignor and the assignee sign this document as
proof of their acceptance of the assignment

Given and signed on the 02 day of March of 2007



Signature of Assignor (**Léon LECLERQ**)



Signature of Assignee

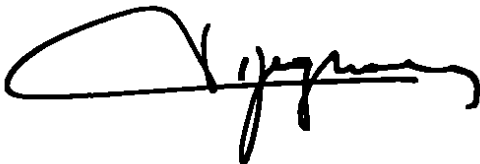
(**MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S.A.**)
M. DEVALCKENEER and J. DETROUX, Vice-
President Operations & Technology and CFO,
respectively

Vu par Nous, Maître Jean-Louis JEGHERS, Notaire à Liège,
pour certification des signatures apposées ci-dessus

Mr. LECLERQ, DEVALCKENEER

DETROUX

Liège 6 12 March 2007



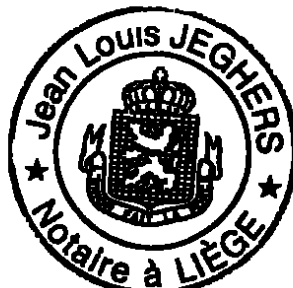
**NOTARIAL CERTIFICATE
(NATURAL PERSON)**

On this ____ day of ____ of 2007
personally appeared before me
Léon LECLERQ

who is known to me and who I attest executed the
foregoing document and he declared he grant the
document for the uses and purposes therein expressed.

Notary Public (Seal)

LEGALIZATION BY APOSTILLE IS REQUIRED



**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE**

CESION

Los Suscritos **Léon LECLERQ**
en calidad de Inventore

de Sol De Patente en Colombia No
06 087.542

Titulada.

Milling Rollers For Vertical Miller

con domicilio

Source de la Lèche 30, B-4053 Embourg, Bélgica

declaran por el presente documento que ceden todos los
derechos de propiedad que le correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente
solicitud de patente en Colombia

No **06 087.542**

Titulada. **Milling Rollers For Vertical Miller**

a **Magotteaux International S.A.**

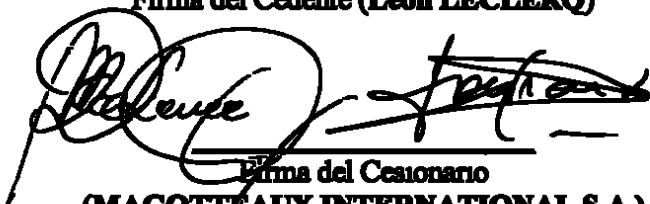
domiciliada en Rue Adolphe Dumont, B-4051 Vaux-
Sous-Chevremont, Bélgica

El cedente y el cesionario firman este documento como
prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los 03 días del mes de
Marzo de 2007



Firma del Cedente (**Léon LECLERQ**)

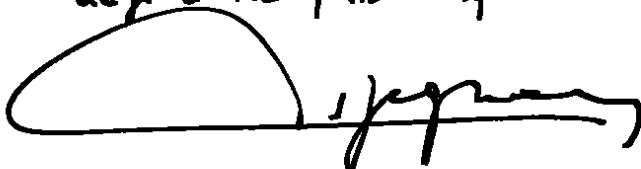


Firma del Cesionario
(**MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S.A.**)
ML DEVALCKENEER and J DETROUX,
President Operations & Technology and CFO,
respectively

Vis par Nous, Maître Jean-Louis JEGHERS, Notaire à Liège,
pour certification des signatures opposées ci-dessus

Mrs LECLERQ, DEVALCKENEER et
DETROUX

le 6 12 mars 2007



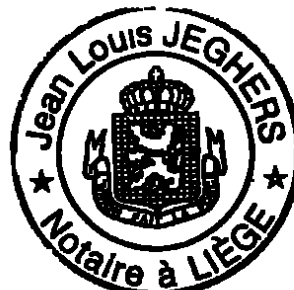
**CERTIFICADO NOTARIAL
PERSONA NATURAL**

Hoy _____ de _____ de 2007
compareció(eron) ante mí **Léon LECLERQ**

a quien (es) conozco y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede y
quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines
y propósitos que en él se expresan.

Notario Público (sello)

**LEGALIZACION POR APOSTILLA ES
REQUERIDA.**



6 96

I the below named translator hereby declare that

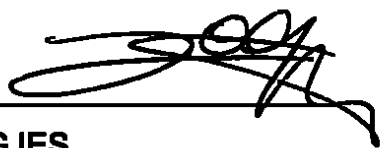
My name and post office address are as stated below

That I am knowledgeable in the French language in which the enclosed copy of the *seal affixed on the assignment deed* was drafted and that I believe the English translation of said document is a true and complete translation

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true and further that these statements were made with the knowledge that wilful false statements and the like so made are punishable

Date March 15 2007

Full name of the translator


Mane LOGJES

Post Office Address

Association of representatives pronovem
pronovem – Office Van Malderen
Bld de la Sauvenière 85/043
B-4000 LIEGE (Belgium)

97
X

APOSTILLE

(The Hague Convention of October 5th 1961)

- 1 Country Belgium
- 2 The present official document was signed by Jean-Louis JEGHERS
- 3 acting as Notary public
- 4 under seal/stamp of Notary public
Liège

certified

- 5 in Brussels
- 6 date March 15 2007
- 7 by the Foreign Affairs Foreign Trade and Development Cooperation Federal
Public Service
- 8 under No 9805070315159453
- 9 seal/stamp
- 10 signature

*Foreign Affairs Foreign Trade
and Development Cooperation
Federal Public Service*

Name _____
Lacroix Nathalie

7 98

**TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Cesión a MAGOTTEAUX
INTERNATIONAL S A. firmado por el cedente y el cesionario**

Yo el traductor nombrado abajo por la presente declaro que

Mi nombre y dirección postal son las que aparecen abajo

Que tengo conocimiento del idioma Francés en el cual se preparó la copia adjunta del sello colocado en el *poder de abogado* y que yo considero que la traducción al Inglés de dicho documento es una traducción completa y verdadera

Yo declaro por la presente que todo lo que se manifiesta aquí de mi propio conocimiento es verdadero y que todo se manifestó en base a información considerada verdadera y además que estas declaraciones se realizaron conociendo que realizar declaraciones falsas intencionalmente puede castigarse

Fecha Marzo 15, 2007

Nombre completo del traductor

(firma)

Marie LOGJES

Dirección Postal

Asociación de representantes provonem
Provonem – Oficina Van Malderen
Bld de la Sauvernière 85/043
B-4000 LIEGE (Bélgica)

4 99

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 Pais Bélgica

Este documento público

2 ha sido firmado por Jeghers, Jean-Louis

3 Actuando en capacidad de Notario Público

4 lleva el sello/timbre de Notario Público

Liege

Certificado

5 en Bruselas

6 el 15 de Marzo de 2007

7 Por el Servicio Público Federal de Asuntos Extranjeros Comercio Exterior y Cooperación en Desarrollo

8 No 9805070315159453

9 Sello/Timbre

10 Firma

Hay un sello que dice

**Por el Servicio Publico Federal de
Asuntos Extranjeros Comercio Exterior
Y Cooperación en Desarrollo**

(firma)
Lacroix Nathalie

LD 100

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Pays Belgique
- 2 Le présent acte public a été signé par Jeghers Jean-Louis
- 3 Agissant en qualité de Notaire
- 4 Est revêtu du sceau / timbre de Notaire
Liege
- 5 A Bruxelles
- 6 Le 15/03/2007
- 7 Par le Service public fédéral Affaires étrangères Commerce extérieur et Coopération
au Développement
- 8 Sous le n 9805070315159554
- 9 Sceau/timbre
- 10 Signature




Lauroix Nathalie



POWER OF ATTORNEY

I (We) **MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S A**
domiciled in Rue Adolphe Dumont, B-4051 VAUX
SOUS CHEVREMONT, Belgium

Hereby appoints Juan Pablo Cadena Sarmiento and/or
Carlos H. Palacio Eastman and/or Martin E. Torres
Cardozo

my (our) true and lawful attorneys with special, ample and
sufficient power to obtain from the Colombian
administrative, judicial and police offices and authorities
in any instance, privileges of patents of invention,
registration of trademarks industrial designs and utility
models registration of commercial names slogans
emblems, registration of copyright and contracts related
thereto, certificates of obtainers of vegetables varieties, as
well as extensions renewals and recordal of assignments
and changes of name and domicile related to the above, to
prepare, prosecute and register licenses of any kind, to act
as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and
before any judge, corporation, public official or authority
in judicial administrative and police actions, such as
oppositions to the registration of trademarks caducity
cancellation and nullity actions claim actions derived
from the obtaining or exploitation of licenses action of
unfair competition, criminal proceedings actions for
payment of damages claims or observations on patent
applications, models, industrial designs and utility models
in the exercise of preventive measures and in other actions
or similar proceedings

To that effect they hereby empowered to file applications,
formulate descriptions, amendments protests declarations,
oppositions, cancellations nullities appeals and claims to
pay taxes, quotas and assessments prescribed by law,
renounce or waive the rights granted or in the process of
granting, to receive all kinds of documents and valuables
giving the respective release of receipt, and in general to
take before said authorities the necessary steps to such
effect, and any measures that they may deem pertinent to
the safeguard of my (our) interest(s) with all the other
necessary legal powers

This power includes the faculty to ratify or confirm desist,
settle and compromise on my (our) behalf, and to
substitute this power in whole or in part and to revoke
substitutions

At the same time I (We) hereby appoint Juan Pablo
Cadena Sarmiento and/or Carlos H. Palacio Eastman
and/or Martin E. Torres Cardozo
domiciled in Bogota, Colombia

my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive
notifications and to designate judicial and extrajudicial
attorneys

Granted and signed in Vaux-sous-Chevremont

this 02 day of March 2007

Signature

Name **M. DEVALCKENEER and J. DETROUX**
Title **Vice-President Operations & Technology**
and **CFO**, respectively

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

On this _____ day of _____ of 2007,
personally appeared before me
M. DEVALCKENEER and J. DETROUX

to me known and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument who being by me duly
sworn did depose and say that he (she) is the
Vice-President Operations & Technology and
CFO, respectively
of

MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S A

which is legally constituted for a term not yet expired,
that deponent is authorized by said Company to confer
this Power of Attorney that the seal affixed hereunto
by the deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof, and that the
purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purpose of company

The undersigned Notary Public attests that he has seen
the documents that prove the existence of the
company

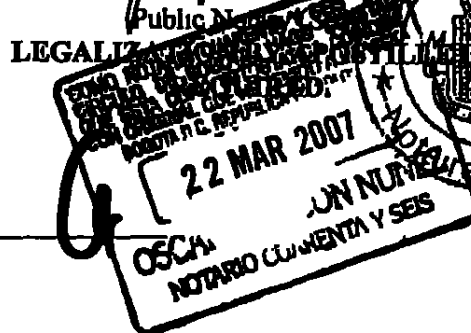
State of _____
under date of _____

and that he (she) who grants the present power of
attorney is its Representative.

Vo par Nous, Maître Jean-Louis JEGHERS, Notaire à Liège,
pour certification des signatures opposées ci-dessus

DEVALCKENEER et DETROUX

Lege le 12 mars 2007



PODER

Yo (nosotros)

MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S.A.

domiciliado(s) Rue Adolphe Dumont, B-4051 VAUX-SOUS-CHEVREMONT, Belgium

Nombro(amos) a Juan Pablo Cadena Sarmiento and/or Carlos H. Palacio Eastman and/or Martin E. Torres Cardozo

apoderados verdaderos y legales con poder especial amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso la obtención de patentes de invención registros de marcas diseños industriales modelos de utilidad depósitos de nombres comerciales y enseñas lemas comerciales registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales así como sus prórrogas renovaciones anotaciones de traspaso cambios de nombre y/o domicilio elaborar tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales administrativas y de policía tales como oposiciones al registro de marcas acciones de caducidad cancelación y nulidad acciones reivindicatorias acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias acciones de competencia desleal demandas penales acciones de indemnización de perjuicios reclamos y observaciones a solicitudes de patentes diseños industriales modelos de utilidad en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares

A. este efecto lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes formular descripciones enmiendas protestas declaraciones oposiciones cancelaciones nulidades apelaciones y reclamos pagar impuestos cuotas y gravámenes prescritos por la ley renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, recibir toda clase de documentos y valores dando el descargo respectivo y en general para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses) con todas las demás facultades legales necesarias

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir transigir, comprometer y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones Asimismo nombro(amos) a Juan Pablo Cadena Sarmiento and/or Carlos H. Palacio Eastman and/or Martin E. Torres Cardozo domiciliado(s) Bogotá, Colombia

mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales

Otorgado y firmado en _____

hoy _____ de _____ de 2007

Firma _____

Nombre _____

Cargo _____

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy _____ de _____ de 2007

personalmente compareció ante mí
M. DEVALCKENEER and J. DETROUX

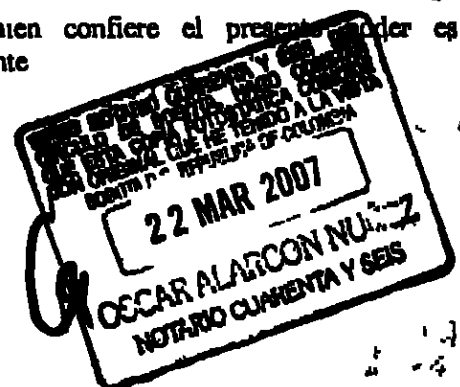
a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento debidamente juramentado declaró y dijo que él (ella) es
Vice-President Operations & Technology o CFO
de
MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S.A.

sociedad legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder que el sello estampado por él al pie de tal poder en nombre y representación de la expresada compañía es el sello oficial de ella, y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del objeto social de la sociedad

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de _____
con fecha _____

y que quien confiere el presente poder es su representante



Notario Público (sello)
**LEGALIZACION POR APOSTILLA ES
REQUERIDA.**

102

I the below named translator hereby declare that

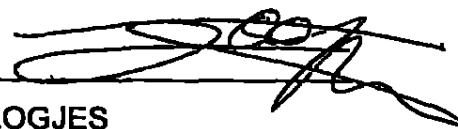
My name and post office address are as stated below

That I am knowledgeable in the French language in which the enclosed copy of the *seal affixed on the power of attorney* was drafted and that I believe the English translation of said document is a true and complete translation

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true and further that these statements were made with the knowledge that wilful false statements and the like so made are punishable

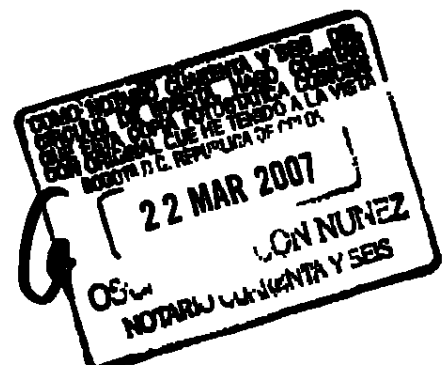
Date March 15, 2007

Full name of the translator


Marie LOGJES

Post Office Address

Association of representatives pronovem
pronovem – Office Van Malderen
Bld de la Sauvenière 85/043
B-4000 LIEGE (Belgium)



APOSTILLE

(The Hague Convention of October 5th 1961)

- 1 Country Belgium
- 2 The present official document was signed by Jean Louis JEGHERS
- 3 acting as Notary public
- 4 under seal/stamp of Notary public

Liège

certified

- 5 in Brussels
- 6 date March 15, 2007
- 7 by the Foreign Affairs Foreign Trade and Development Cooperation Federal Public Service
- 8 under No 9805070315159554
- 9 seal/stamp
- 10 signature

*Foreign Affairs Foreign Trade
and Development Cooperation
Federal Public Service*

Name, _____
Lacroix Nathalie



14 104

TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Poder otorgado
MAGOTTEAUX INTERNATIONAL S A con domicilio en Rue Adolphe Dumont
B-4051 VAUX SOUS-CHEVREMONT Bélgica

Yo el traductor nombrado abajo por la presente declaro que

Mi nombre y dirección postal son las que aparecen abajo

Que tengo conocimiento del idioma Francés en el cual se preparó la
copla adjunta del sello colocado en el *poder de abogado* y que yo considero
que la traducción al Inglés de dicho documento es una traducción completa y
verdadera

Yo declaro por la presente que todo lo que se manifiesta aquí de mi
propio conocimiento es verdadero y que todo se manifestó en base a
información considerada verdadera y además que estas declaraciones se
realizaron conociendo que realizar declaraciones falsas intencionalmente puede
castigarse

Fecha Marzo 15, 2007

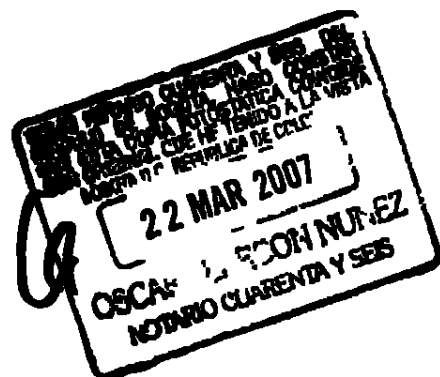
Nombre completo del traductor

(firma)

Mane LOGJES

Dirección Postal

Asociación de representantes provonem
Provonem – Oficina Van Malderen
Bld de la Sauvenière 85/043
B-4000 LIEGE (Bélgica)



105

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 País **Bélgica**

Este documento publico

2 ha sido firmado por **Jeghers, Jean Louls**

3 Actuando en capacidad de **Notario|Público**

4 lleva el sello/timbre de **Notario Publico**

Liege

Certificado

5 en Bruselas

6 el **15 de Marzo de 2007**

7 Por el Servicio Público Federal de Asuntos Extranjeros Comercio
Exterior y Cooperación en Desarrollo

8 No **9805070315159554**

9 Sello/Timbre

10 Firma

Hay un sello que dice

Por el Servicio Publico Federal de
Asuntos Extranjeros Comercio Exterior
Y Cooperación en Desarrollo

(firma)
Lacroix Nathalie

